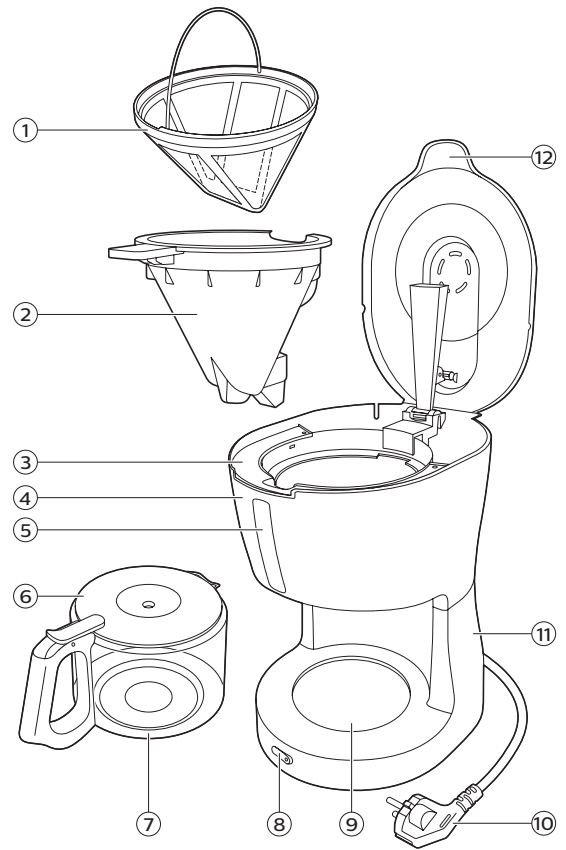
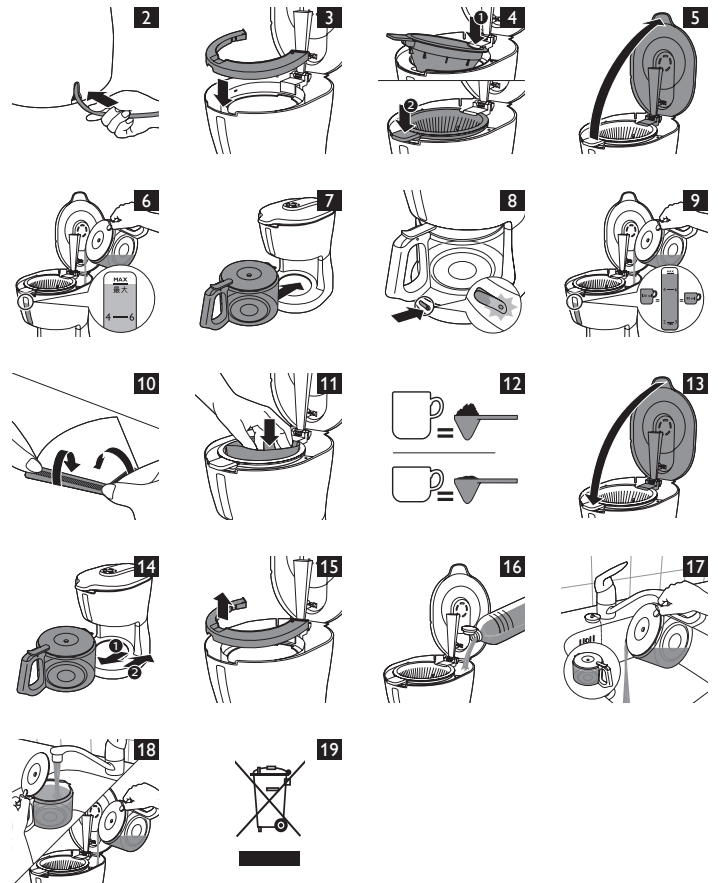




HD7450



# PHILIPS



100% recycled paper  
100% papier recyclé

**Introduction**

Congratulations on your purchase and welcome to Philips!  
To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**General description (Fig. 1)**

- 1 Permanent filter (specific types only)
- 2 Removable filter holder
- 3 Removable water tank cover
- 4 Water tank
- 5 Water level indicator
- 6 Lid of jug
- 7 Jug
- 8 On/off switch
- 9 Hotplate
- 10 Mains cord with plug
- 11 Coffeemaker
- 12 Lid of coffeemaker

**Important**

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

**Danger**

- Never immerse the appliance in water or any other liquid.

**Warning**

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Connect the appliance to an earthed wall socket.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Children shall not play with the appliance.
- Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.

**Caution**

- Do not place the appliance on a hot surface and do not let the mains cord come into contact with hot surfaces.
- Unplug the appliance before you clean it and if problems occur during brewing.
- During brewing and until you switch off the appliance, the filter holder, the lower part of the appliance, the hotplate, and the jug filled with coffee are hot.
- Do not put the jug on a stove or in a microwave for re-heating of coffee.

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as farm houses, bed and breakfast type environments, staff kitchen areas in shops, offices and other working environment, and by clients in hotels, motels and other residential type environments.
- Always return the appliance to a service centre authorised by Philips for examination or repair. Do not open the appliance or attempt to repair the appliance yourself.

**Electromagnetic fields (EMF)**

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

**Before first use**

- 1 Place the appliance on a flat and stable surface.
- 2 Push excess cord into the opening in the back of the appliance.  
To fix the cord, push it into the narrow part of the opening (Fig. 2).

*Note: Make sure that the cord does not come into contact with hot surfaces.*

- 3 Put the mains plug in an earthed wall socket.
- 4 Clean the detachable parts (see chapter 'Cleaning').
- 5 Reassemble all parts.
  - Make sure the water tank cover is placed correctly ('click') (Fig. 3).
  - Make sure the filter holder is placed correctly. First place the back of the filter holder under the rim of the hinge (1) and then push down the handgrip (2) until the filter holder locks into place (Fig. 4).

*Note: If the filter holder is not placed correctly, the lid cannot be closed.*

- 6 Flush the appliance (see section 'Flushing the appliance' below).

**Flushing the appliance**

*Note: Do not put a filter and ground coffee in the filter holder.*

- 1 Open the lid of the coffeemaker (Fig. 5).
- 2 Fill the water tank with fresh cold water up to the MAX indication (Fig. 6).

*Note: Do not switch on the appliance when the lid is still open.*

- 3 Close the lid.
- 4 Put the jug on the hotplate (Fig. 7).

*Note: Make sure you put the jug on the hotplate with the spout facing into the appliance.*

- 5 Press the on/off switch to switch on the appliance (Fig. 8).
  - ▶ The power-on light goes on.
- 6 Let the appliance operate until all the water has run into the jug.
- 7 Switch off the appliance. Let it cool down for at least 3 minutes before you start brewing coffee.

**Using the appliance**

- 1 Open the lid of the coffeemaker (Fig. 5).
- 2 Fill the water tank with fresh cold water up to the required level (Fig. 9).
  - The indications on the left side of the water level window correspond to large cups (120ml).
  - The indications on the right side of the water level window correspond to small cups (80ml).
- 3 Make sure the filter holder is placed correctly. First place the back of the filter holder under the rim of the hinge (1) and then push down the handgrip (2) until the filter holder locks into place (Fig. 4).

*Note: If the filter holder is not placed correctly, the lid cannot be closed and the drip stop cannot function properly. The drip stop prevents coffee from dripping through the filter onto the hotplate when the jug is removed.*

- 4 Take a paper filter (type 1x2 or no. 2) and fold the sealed edges to prevent tearing and folding (Fig. 10).

*Note: Some versions come with a permanent filter. In this case you do not need to use paper filters.*

- 5 Put the paper filter or the permanent filter in the filter holder (Fig. 11).

- 6 Put ground coffee (filter-fine grind) in the filter (Fig. 12).
  - For large cups: use one heaped measuring spoon of ground coffee for each cup.
  - For small cups: use one level measuring spoon of ground coffee for each cup.

7 Close the lid of the coffeemaker. (Fig. 13)

8 Place the jug with the lid closed on the hotplate (Fig. 7).

*Note: Make sure you put the jug on the hotplate with the spout facing into the appliance. If the spout of the jug sticks out from under the filter holder, the coffee may cool down.*

*Note: If you do not place the jug properly on the hotplate, the drip stop prevents the coffee from flowing into the jug. This may cause the filter to overflow.*

9 Press the on/off switch to switch on the appliance (Fig. 8).

▶ The power-on light goes on.

10 Let the water pass through the filter into the jug.

*Note: If you want to remove the jug during brewing, the drip stop prevents coffee from dripping through the filter onto the hotplate. Place back the jug as soon as possible to prevent the filter from overflowing (Fig. 14).*

11 You can leave the jug on the hotplate to keep the coffee warm and to preserve its flavour.

*Note: Make sure you put the jug on the hotplate with the spout facing into the appliance. If the spout of the jug sticks out from under the filter holder, the coffee may cool down.*

12 After use, press the on/off switch to switch off the appliance.

*Note: The appliance does not switch off automatically.*

*Note: If you want to brew another jug of coffee right away, let the appliance cool down for 3 minutes first.*

13 Remove the filter holder and throw away the paper filter and its contents. If you have used the permanent filter, empty and rinse it.

*Tip: After the brewing cycle is completed, you can pour the hot coffee into a thermos jug to keep it hot and fresh.*

## Cleaning

**Never immerse the appliance in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.**

1 Unplug the appliance and let it cool down.

2 Clean the outside of the appliance with a moist cloth.

3 Remove the filter holder.

4 Remove the water tank cover (Fig. 15).

5 Remove the lid from the jug.

6 Clean the filter holder, the permanent filter (specific types only), the water tank cover, the jug and the lid of the jug in hot water with some washing-up liquid or in the dishwasher.

7 After cleaning, rinse the jug with fresh hot water and reattach all parts.

## Descaling

Regular descaling prolongs the life of the appliance and guarantees optimal brewing results and a constant brewing time for a long time.

In case of normal use (two full jugs of coffee every day), descale the appliance:

- 2 or 3 times a year if you use soft water (up to 18dH);
- 4 or 5 times a year if you use hard water (over 18dH).

Contact your local water board for information about the water hardness in your area.

You can use white vinegar with 4% acetic acid or a liquid descaler to descale the coffeemaker.

*Note: If the appliance starts to produce more steam, this can be an indication that scale is building up.*

**Never use vinegar with an acetic acid content of 8% or more, natural vinegar, powder descalers or tablet descalers to descale the appliance, as this may cause damage.**

Descaling takes approx. 30 to 60 minutes.

1 Fill the water tank with approx. 600ml of white vinegar (4% acetic acid) (Fig. 16).

*Note: Do not put a filter and ground coffee in the filter holder.*

*Note: You can also use an appropriate liquid descaler. In this case, follow the instructions on the package of the descaler.*

2 Press the on/off switch to switch on the appliance and let it complete the brewing cycle (see chapter 'Using the appliance') (Fig. 8).

3 Empty the jug over a sink (Fig. 17).

*Note: For extra thorough descaling and to make sure that there is no scale left in the appliance, repeat steps 1 to 3.*

4 Let the appliance complete two more brewing cycles with fresh cold water to remove any vinegar/descaler and scale residues (Fig. 18).

5 Clean the jug and the filter holder (see chapter 'Cleaning').

## Replacement

You can order a new jug from your local Philips dealer or a Philips service centre under type number HD7990/20 (black) or HD7990/70 (celestial blue).

## Recycling

- This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU) (Fig. 19).
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

## Guarantee and support

If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or read the separate worldwide guarantee leaflet.

## Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible solution
The appliance does not work.	Plug in and switch on the appliance.  Make sure that the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage.  Fill the water tank with water.
Water leaks out of the appliance.	In all other cases, contact the Philips Consumer Care Centre.  Do not fill the water tank beyond the MAX level.
The appliance takes a long time to brew coffee.	In all other cases, contact the Philips Consumer Care Centre.  Descal the appliance (see chapter 'Descaling').
The appliance produces a lot of noise and steam during the brewing process.	Make sure that the appliance is not blocked by scale. If necessary, descale the appliance (see chapter 'Descaling').
The filter overflows when I remove the jug from the appliance while it is brewing coffee.	If you remove the jug from the hotplate while the appliance is brewing coffee, place the jug back onto the hotplate as soon as possible to prevent the filter from overflowing. Also note that the coffee does not reach its full taste before the end of the brewing cycle. Therefore we advise you not to remove the jug and pour out the coffee before the end of the brewing cycle.
The lid of the coffee maker wobbles when I remove the jug from the hotplate.	Make sure you put the jug on the hotplate with the spout facing into the appliance (i.e. not pointing sideways).

Problem	Possible solution
Coffee grounds end up in the jug.	Make sure that the water tank cover is in place before you put the ground coffee in the filter.
	Do not put too much ground coffee in the filter.
	Make sure you put the jug on the hotplate with the spout facing into the appliance (i.e. not pointing sideways).
	Unclog the opening in the bottom of the filter holder.
	Use the right size of paper filter (1x2 or no. 2).
	Make sure the paper filter is not torn.
The coffee is too weak	Use the right proportion of coffee to water.
	Make sure the paper filter does not collapse.
	Use the right size of paper filter (1x2 or no. 2).
	Make sure there is no water in the jug before you start to brew coffee.
The coffee does not taste good.	Do not leave the jug with coffee on the hotplate too long, especially not if it only contains a small amount of coffee.
The coffee is not hot enough.	Make sure you put the jug on the hotplate with the spout facing into the appliance (i.e. not pointing sideways).
The amount of coffee is smaller than I expected.	Some of the water is absorbed by the ground coffee. Put more water in the water tank.

## DEUTSCH

### Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips!  
Um die Unterstützung von Philips optimal nutzen zu können, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

- 1 Dauerfilter (nur bestimmte Gerätetypen)
- 2 Herausnehmbarer Filterhalter
- 3 Abdeckung des Wasserbehälters (abnehmbar)
- 4 Wasserbehälter
- 5 Wasserstandsanzeige
- 6 Kannendeckel
- 7 Kaffeekanne
- 8 Ein-/Ausschalter
- 9 Warmhalteplatte
- 10 Netzkabel mit Stecker
- 11 Kaffeemaschine
- 12 Deckel der Kaffeemaschine

### Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

#### Gefahr

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

#### Warnung

- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät an eine geerdete Steckdose an.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst defekt oder beschädigt sind.

- Um Gefährdungen zu vermeiden, darf ein defektes Netzkabel nur von einem Philips Service-Center, einer von Philips autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ersetzt werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben. Reinigung und Pflege des Geräts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, außer Sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Rand der Arbeitsfläche hängen, auf der das Gerät steht.

### Achtung

- Stellen Sie das Gerät nicht auf heiße Flächen. Lassen Sie auch das Netzkabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie mit dem Reinigen beginnen oder falls Probleme während des Brühvorgangs auftreten.
- Während des Brühvorgangs und bis Sie das Gerät ausschalten sind der Filterhalter, der untere Teil des Geräts, die Warmhalteplatte und die mit Kaffee gefüllte Kanne heiß.
- Stellen Sie die Kanne zum Aufwärmen des Kaffees nicht auf einen Herd oder in eine Mikrowelle.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und in Einrichtungen wie Bauernhöfen, Frühstückspensionen, Mitarbeiterküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen sowie für Kunden in Hotels, Motels und anderen Einrichtungen vorgesehen.
- Geben Sie das Gerät zur Überprüfung bzw. Reparatur stets an ein Philips Service-Center. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, und öffnen Sie es nicht.

### Elektromagnetische Felder

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen und Regelungen bezüglich der Exposition in elektromagnetischen Feldern.

### Vor dem ersten Gebrauch

- 1 Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und feste Oberfläche.
- 2 Schieben Sie überschüssiges Kabel durch die Öffnung an der Rückseite des Geräts. Um das Kabel zu fixieren, schieben Sie es in den Schlitz (Abb. 2).

*Hinweis: Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen kann.*

- 3 Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Steckdose.
- 4 Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile (siehe "Reinigung").
- 5 Setzen Sie alle Teile wieder zusammen.
  - Vergewissern Sie sich, dass die Abdeckung des Wasserbehälters richtig angebracht und hörbar eingerastet ist (Abb. 3).
  - Achten Sie darauf, den Filterhalter richtig einzusetzen: Platzieren Sie zunächst den hinteren Teil des Filterhalters unter dem Rand des Scharniers (1), und drücken Sie dann den Handgriff (2) herunter, bis der Filterhalter einrastet (Abb. 4).

*Hinweis: Wenn der Filterhalter nicht richtig eingesetzt ist, lässt sich der Deckel nicht schließen.*

- 6 Spülen Sie das Gerät durch (siehe Abschnitt "Das Gerät durchspülen" unten).

### **Das Gerät durchspülen**

*Hinweis: Geben Sie keinen Filter und gemahlene Kaffee in den Filterhalter.*

- 1 Öffnen Sie den Deckel der Kaffeemaschine (Abb. 5).
- 2 Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur Markierung MAX mit frischem, kaltem Wasser (Abb. 6).

*Hinweis: Schalten Sie das Gerät nicht bei geöffnetem Deckel ein.*

- 3 Schließen Sie den Deckel.
- 4 Stellen Sie die Kanne auf die Warmhalteplatte (Abb. 7).

*Hinweis: Die Ausgussöffnung der Kanne muss zum Gerät zeigen.*

- 5 Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um das Gerät einzuschalten (Abb. 8).
  - Die Betriebsanzeige leuchtet auf.
- 6 Lassen Sie das Gerät laufen, bis das Wasser in die Kanne gelaufen ist.
- 7 Schalten Sie das Gerät aus. Lassen Sie es mindestens 3 Minuten lang abkühlen, bevor Sie mit der Kaffeezubereitung beginnen.

### **Das Gerät benutzen**

- 1 Öffnen Sie den Deckel der Kaffeemaschine (Abb. 5).
- 2 Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur erforderlichen Markierung mit frischem, kaltem Wasser (Abb. 9).
  - Die Markierungen auf der linken Seite des Sichtfensters für den Wasserstand entsprechen großen Tassen (120 ml).
  - Die Markierungen auf der rechten Seite des Sichtfensters für den Wasserstand entsprechen kleinen Tassen (80 ml).
- 3 Achten Sie darauf, den Filterhalter richtig einzusetzen: Platzieren Sie zunächst den hinteren Teil des Filterhalters unter dem Rand des Scharniers (1), und drücken Sie dann den Handgriff (2) herunter, bis der Filterhalter einrastet (Abb. 4).

*Hinweis: Wenn der Filterhalter nicht richtig eingesetzt wird, lässt sich der Deckel nicht schließen, und der Tropf-Stopp funktioniert nicht ordnungsgemäß. Dieser verhindert, dass Kaffee durch den Filter auf die Warmhalteplatte tropft, wenn Sie die Kanne von der Platte nehmen.*

- 4 Nehmen Sie eine Papierfildertüte (Typ 1x2 oder Nr. 2), und falten Sie die gestanzten Ränder, damit die Fildertüte nicht reißt oder einknickt (Abb. 10).

*Hinweis: Einige Gerätetypen sind mit einem Dauerfilter ausgestattet. In diesem Fall sind keine Papierfilter erforderlich.*

- 5 Setzen Sie die Fildertüte oder den Dauerfilter in den Filterhalter (Abb. 11).
- 6 Geben Sie (für Filterkaffee) gemahlene Kaffee in den Filter (Abb. 12).
  - Für große Tassen: Nehmen Sie einen gehäuften Messlöffel gemahlene Kaffee pro Tasse.
  - Für kleine Tassen: Nehmen Sie einen gestrichenen Messlöffel gemahlene Kaffee pro Tasse.
- 7 Schließen Sie den Deckel der Kaffeemaschine. (Abb. 13)
- 8 Stellen Sie die Kanne mit geschlossenem Deckel auf die Warmhalteplatte (Abb. 7).

*Hinweis: Die Ausgussöffnung der Kanne muss zum Gerät zeigen und sollte nicht unter dem Filterhalter hervorstehen, da der Kaffee andernfalls abkühlen könnte.*

*Hinweis: Steht die Kanne nicht richtig auf der Warmhalteplatte, verhindert die Tropf-Stopp-Funktion das Durchlaufen des Kaffees in die Kanne. Dies kann zum Überlaufen des Filters führen.*

- 9 Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um das Gerät einzuschalten (Abb. 8).
  - Die Betriebsanzeige leuchtet auf.
- 10 Lassen Sie das Wasser durch den Filter in die Kanne laufen.

*Hinweis: Wenn Sie die Kanne während der Kaffeezubereitung entfernen möchten, verhindert der Tropf-Stopp, dass Kaffee durch den Filter auf die Warmhalteplatte tropft. Stellen Sie die Kanne so schnell wie möglich zurück auf die Warmhalteplatte, um ein Überlaufen des Filters zu verhindern (Abb. 14).*

- 11 Sie können die Kanne auf der Warmhalteplatte stehen lassen, damit der Kaffee heiß bleibt und sein Aroma behält.

*Hinweis: Die Ausgussöffnung der Kanne muss zum Gerät zeigen und sollte nicht unter dem Filterhalter hervorstehen, da der Kaffee andernfalls abkühlen könnte.*

- 12 Drücken Sie nach Gebrauch den Ein-/Ausschalter, um das Gerät auszuschalten.

*Hinweis: Das Gerät schaltet sich nicht automatisch aus.*

*Hinweis: Wenn Sie gleich im Anschluss eine weitere Kanne Kaffee zubereiten möchten, lassen Sie das Gerät erst 3 Minuten lang abkühlen.*

- 13 Nehmen Sie den Filterhalter heraus, und entsorgen Sie den Papierfilter samt Inhalt. Wenn Ihr Gerät über einen Dauerfilter verfügt, leeren und spülen Sie ihn aus.

*Tipp: Sie können den frisch gebrühten Kaffee in eine Thermoskanne füllen, damit er heiß bleibt.*

### **Reinigung**

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten; spülen Sie es auch nicht unter fließendem Wasser ab.

- 1 Ziehen Sie den Netzstecker, und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- 2 Reinigen Sie die Außenseiten des Geräts mit einem feuchten Tuch.
- 3 Nehmen Sie den Filterhalter heraus.
- 4 Nehmen Sie die Abdeckung des Wasserbehälters ab (Abb. 15).
- 5 Nehmen Sie den Deckel der Kanne ab.
- 6 Reinigen Sie den Filterhalter, den Dauerfilter (nur bei bestimmten Gerätetypen), die Abdeckung des Wasserbehälters, die Kanne und den Kannendeckel in heißem Spülwasser oder im Geschirrspüler.
- 7 Spülen Sie die Kanne nach der Reinigung mit frischem heißem Wasser aus, und setzen Sie alle Teile wieder zusammen.

### **Entkalken**

Regelmäßiges Entkalken verlängert die Lebensdauer des Geräts und gewährleistet für lange Zeit eine optimale Kaffeezubereitung und konstante Brühzeiten.

Entkalken Sie das Gerät bei normalem Gebrauch von zwei Kannen Kaffee täglich:

- 2 bis 3 Mal pro Jahr bei weichem Wasser (bis zu 18 dH)
- 4 bis 5 Mal pro Jahr bei hartem Wasser (über 18 dH)

Das für Sie zuständige Wasserwerk kann Ihnen Auskunft über den Härtegrad in Ihrer Region geben.

Zum Entkalken der Kaffeemaschine eignet sich weißer Haushaltssessig (4 % Säuregehalt) oder flüssiger Entkalker.

*Hinweis: Wenn beim Brühen mehr Dampf entweicht, kann dies auf eine zunehmende Verkalkung hinweisen.*

Verwenden Sie zum Entkalken des Geräts auf keinen Fall Haushaltssessig mit einem Säuregehalt von 8 % oder mehr, natürlichen Essig oder Entkalker in Pulver- oder Tablettenform, da dies zu Beschädigungen führen kann.

Das Entkalken dauert etwa 30 bis 60 Minuten.

- 1 Füllen Sie den Wasserbehälter mit ca. 600 ml weißem Haushaltssessig (4 % Säuregehalt) (Abb. 16).

*Hinweis: Geben Sie keinen Filter und gemahlene Kaffee in den Filterhalter.*

*Hinweis: Sie können auch einen geeigneten flüssigen Entkalker verwenden. Halten Sie sich in diesem Fall an die Anleitung auf der Verpackung des Entkalkers.*

- 2 Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter ein, und lassen Sie es einmal komplett durchlaufen (siehe Kapitel "Das Gerät benutzen") (Abb. 8).

- 3 Leeren Sie die Kanne in den Ausguss (Abb. 17).

*Hinweis: Um eine besonders gründliche Entkalkung und die vollständige Entfernung aller Kalkrückstände zu gewährleisten, wiederholen Sie Schritt 1 bis 3.*

- 4 Betreiben Sie dann das Gerät noch zweimal mit frischem kaltem Wasser, um Rückstände von Essig/Entkalker und Kalk zu beseitigen (Abb. 18).

- 5 Reinigen Sie die Kanne und den Filterhalter (siehe Kapitel "Reinigung").

## Ersatz

Sie können bei Ihrem Philips Händler oder einem Philips Service-Center unter der Typennummer HD7990/20 (schwarz) bzw. HD7990/70 (himmelblau) eine neue Kanne bestellen.

## Recycling

- Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden kann (2012/19/EU) (Abb. 19).
- Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von elektrischen und elektronischen Produkten. Durch die korrekte Entsorgung werden Umwelt und Menschen vor negativen Folgen geschützt.

## Garantie und Support

Für Unterstützung und weitere Informationen besuchen Sie die Philips Website unter [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), oder lesen Sie die internationale Garantieschrift.

## Fehlerbehebung

In diesem Kapitel sind die häufigsten Probleme aufgeführt, die beim Gebrauch Ihres Geräts auftreten können. Sollten Sie ein Problem mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben können, wenden Sie sich bitte an das Philips Service-Center in Ihrem Land.

Problem	Lösungsvorschlag
Das Gerät funktioniert nicht.	Stecken Sie das Netzkabel ein, und schalten Sie das Gerät ein. Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser. Wenden Sie sich in allen anderen Fällen an das Philips Service-Center.
Es tritt Wasser aus dem Gerät aus.	Füllen Sie den Wasserbehälter nur bis zur Markierung MAX. Wenden Sie sich in allen anderen Fällen an das Philips Service-Center.
Das Gerät braucht sehr lange für die Zubereitung des Kaffees.	Entkalken Sie das Gerät (siehe "Entkalken").
Das Gerät ist sehr laut, und beim Brühvorgang tritt Dampf aus.	Möglicherweise ist das Gerät verkalkt. Entkalken Sie es bei Bedarf (siehe Kapitel "Entkalken").
Der Filter läuft über, wenn ich die Kanne während des Brühvorgangs entferne.	Wenn Sie die Kanne während der Kaffeezubereitung entfernen, stellen Sie sie so schnell wie möglich zurück auf die Warmhalteplatte, um ein Überlaufen des Filters zu verhindern. Der Kaffee entfaltet erst am Ende des Brühvorgangs sein volles Aroma, daher sollten Sie keinen Kaffee entnehmen, bevor der Brühvorgang abgeschlossen ist.
Der Deckel der Kaffeemaschine wackelt, wenn ich die Kanne von der Warmhalteplatte nehme.	Die Ausgussöffnung der Kanne muss zum Gerät zeigen, d. h. sie darf nicht zu Seite zeigen, wenn die Kanne auf der Warmhalteplatte steht.
In der Kaffeekanne befindet sich Kaffeesatz.	Die Abdeckung des Wasserbehälters muss eingesetzt sein, bevor Sie gemahlene Kaffee in den Filter geben. Geben Sie nicht zu viel gemahlene Kaffee in den Filter. Die Ausgussöffnung der Kanne muss zum Gerät zeigen, d. h. sie darf nicht zu Seite zeigen, wenn die Kanne auf der Warmhalteplatte steht. Stellen Sie sicher, dass die Öffnung in der Unterseite des Filterhalters nicht verstopft ist. Verwenden Sie die richtige Papierfiltergröße (Typ 1x2 oder Nr. 2). Stellen Sie sicher, dass der Papierfilter nicht gerissen ist.

## Problem

## Lösungsvorschlag

Der Kaffee ist nicht stark genug.	Verwenden Sie Kaffee und Wasser im richtigen Verhältnis. Stellen Sie sicher, dass der Papierfilter nicht eingeknickt ist. Verwenden Sie die richtige Papierfiltergröße (Typ 1x2 oder Nr. 2). Stellen Sie sicher, dass sich kein Wasser in der Kanne befindet, bevor Sie Kaffee zubereiten.
Der Kaffee schmeckt nicht gut.	Lassen Sie die Kanne mit gebrühtem Kaffee nicht zu lange auf der Warmhalteplatte stehen; insbesondere dann nicht, wenn sie nur wenig Kaffee enthält.
Der Kaffee ist nicht heiß genug.	Die Ausgussöffnung der Kanne muss zum Gerät zeigen, d. h. sie darf nicht zu Seite zeigen, wenn die Kanne auf der Warmhalteplatte steht.
Es wird weniger Kaffee zubereitet als erwartet.	Ein Teil des Wassers wird vom Kaffeepulver aufgesaugt. Geben Sie beim nächsten Mal mehr Wasser in den Wasserbehälter.

## FRANÇAIS

### Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Description générale (fig. 1)

- 1 Filtre permanent (certains modèles uniquement)
- 2 Porte-filtre amovible
- 3 Couvercle du réservoir d'eau amovible
- 4 Réservoir d'eau
- 5 Indicateur de niveau d'eau
- 6 Couvercle de la verseuse
- 7 Verseuse
- 8 Interrupteur on/off
- 9 Plaque chauffante
- 10 Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- 11 Cafetière
- 12 Couvercle de la cafetière

### Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

#### Danger

- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.

#### Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension supportée par le secteur local.
- Branchez l'appareil sur une prise murale mise à la terre.
- N'utilisez jamais l'appareil si la prise, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces enfants ou personnes soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée

de l'appareil et qu'ils aient pris connaissance des dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance. Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ne laissez pas le cordon pendre de la table ou du plan de travail sur lequel l'appareil est posé.

### Attention

- Ne posez jamais l'appareil sur une surface chaude et veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer et en cas de problème lors de la préparation du café.
- Pendant la préparation du café et jusqu'à ce que vous éteigniez l'appareil, le porte-filtre, la partie inférieure de l'appareil, la plaque chauffante et la verseuse remplie de café sont chauds.
- Ne mettez pas la verseuse sur une cuisinière ou dans un micro-ondes pour réchauffer du café.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique et dans des environnements similaires tels que les fermes, les chambres d'hôtes, les cuisines destinées aux employés dans les entreprises, magasins et autres environnements de travail, les clients dans des hôtels, motels et autres environnements résidentiels.
- Confiez toujours l'appareil à un Centre Service Agréé Philips pour réparation ou vérification. N'ouvrez pas l'appareil et n'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même.

### Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques

#### Avant la première utilisation

- 1 Posez l'appareil sur une surface plane et stable.
  - 2 Ajustez la longueur du cordon en le rentrant dans l'orifice situé à l'arrière de l'appareil. Pour fixer le cordon, insérez celui-ci dans la partie étroite de l'orifice (fig. 2).
- Remarque : Assurez-vous que le cordon n'est pas en contact avec des surfaces chaudes.
- 3 Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur mise à la terre.
  - 4 Nettoyez toutes les pièces amovibles (voir le chapitre « Nettoyage »).
  - 5 Remontez toutes les pièces.
- Assurez-vous que le couvercle du réservoir d'eau a été placé correctement (vous devez entendre un clic) (fig. 3).
  - Vérifiez que le porte-filtre est correctement positionné. Placez le dos du porte-filtre sous le bord de la charnière (1) et abaissez la poignée (2) jusqu'à ce que le porte-filtre s'enclenche (fig. 4).

Remarque : Si le porte-filtre n'est pas positionné correctement, le couvercle ne peut pas être fermé.

- 6 Rincez l'appareil (reportez-vous à la section « Rinçage de l'appareil » ci-dessous).

#### Rinçage de l'appareil

Remarque : Ne placez pas de filtre ni de café dans le porte-filtre.

- 1 Ouvrez le couvercle de la cafetière (fig. 5).
- 2 Remplissez le réservoir avec de l'eau froide, jusqu'au niveau maximal (MAX) (fig. 6).

Remarque : Ne mettez pas l'appareil sous tension tant que le couvercle est ouvert.

- 3 Fermez le couvercle.

- 4 Placez la verseuse sur la plaque chauffante (fig. 7).

Remarque : Veillez à positionner la verseuse sur la plaque chauffante en orientant le bec verseur face à l'appareil.

- 5 Allumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt (fig. 8).
  - ▶ Le voyant d'alimentation s'allume.
- 6 Laissez l'appareil fonctionner jusqu'à ce que toute l'eau se soit écoulée dans la verseuse.
- 7 Éteignez l'appareil. Laissez-le refroidir pendant au moins 3 minutes avant de refaire du café.

#### Utilisation de l'appareil

- 1 Ouvrez le couvercle de la cafetière (fig. 5).
- 2 Remplissez le réservoir avec de l'eau froide, jusqu'au niveau requis (fig. 9).
  - Les indications figurant sur le côté gauche de l'indicateur du niveau d'eau correspondent à de grandes tasses (120 ml).
  - Les indications figurant sur le côté droit de l'indicateur du niveau d'eau correspondent à de petites tasses (80 ml).
- 3 Vérifiez que le porte-filtre est correctement positionné. Placez le dos du porte-filtre sous le bord de la charnière (1) et abaissez la poignée (2) jusqu'à ce que le porte-filtre s'enclenche (fig. 4).

Remarque : En cas de mauvais positionnement du porte-filtre, le couvercle ne peut pas être fermé et le système anti-goutte ne peut pas fonctionner correctement. Le système anti-goutte empêche le café de s'écouler sur la plaque chauffante au moment du retrait de la verseuse.

- 4 Prenez un filtre en papier (type 1x2 ou n° 2) et rabattez les bords du filtre pour éviter de le déchirer ou de le plier (fig. 10).

Remarque : Certains modèles de cafetière sont équipés d'un filtre permanent. Dans ce cas, il n'est pas nécessaire d'utiliser des filtres en papier.

- 5 Placez le filtre en papier ou le filtre permanent dans le porte-filtre (fig. 11).
- 6 Placez du café moulu (pour filtre) dans le filtre (fig. 12).
  - Grandes tasses : comptez une grosse cuillère par tasse.
  - Petites tasses : comptez une cuillère rase par tasse.

- 7 Fermez le couvercle de la cafetière. (fig. 13)

- 8 Laissez le couvercle fermé et placez la verseuse sur la plaque chauffante (fig. 7).

Remarque : Veillez à positionner la verseuse sur la plaque chauffante en orientant le bec verseur face à l'appareil. Si le bec verseur dépasse du porte-filtre, le café risque de refroidir.

Remarque : Si la verseuse est mal positionnée sur la plaque chauffante, le système anti-goutte empêche le café de s'écouler dans la verseuse, ce qui risque de faire déborder le filtre.

- 9 Allumez l'appareil à l'aide du bouton marche/arrêt (fig. 8).
    - ▶ Le voyant d'alimentation s'allume.
  - 10 Laissez l'eau passer à travers le filtre et s'écouler dans la verseuse.
- Remarque : Si vous souhaitez retirer la verseuse en cours de préparation, le système anti-goutte empêche le café de s'écouler sur la plaque chauffante. Remettez la verseuse en place le plus rapidement possible afin d'éviter tout débordement du filtre (fig. 14).

- 11 Vous pouvez laisser la verseuse sur la plaque chauffante pour maintenir votre café au chaud et préserver tout son arôme.

Remarque : Veillez à positionner la verseuse sur la plaque chauffante en orientant le bec verseur face à l'appareil. Si le bec verseur dépasse du porte-filtre, le café risque de refroidir.

- 12 Après utilisation, appuyez sur le bouton marche/arrêt pour éteindre l'appareil.

Remarque : L'appareil ne s'éteint pas automatiquement.

Remarque : Avant de refaire du café, laissez l'appareil refroidir pendant au moins 3 minutes.

- 13 Enlevez le porte-filtre et jetez le filtre en papier ainsi que son contenu. Si vous avez utilisé le filtre permanent, videz-le et rincez-le.

Conseil : À la fin du cycle de préparation, vous pouvez transvaser le café chaud dans une verseuse thermos pour le maintenir au chaud et préserver son arôme.

## Nettoyage

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, ni dans d'autres liquides et ne le rincez pas sous le robinet.

- 1 Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir.
- 2 Nettoyez l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide.
- 3 Retirez le support du filtre.
- 4 Retirez le couvercle du réservoir d'eau (fig. 15).
- 5 Retirez le couvercle de la verseuse.
- 6 Nettoyez le porte-filtre, le filtre permanent (certains modèles uniquement), le couvercle du réservoir d'eau, la verseuse et le couvercle de la verseuse à l'eau chaude légèrement savonneuse ou au lave-vaisselle.
- 7 Une fois le nettoyage terminé, rincez la verseuse à l'eau chaude, puis remettez en place toutes les pièces.

## Détartrage

Un détartrage régulier permet de prolonger la durée de vie de votre appareil et garantit des résultats optimaux et un temps de préparation constant jour après jour.

En cas d'utilisation normale (deux verseuses pleines par jour), détartrez votre cafetière :

- 2 ou 3 fois par an si l'eau de votre région est douce (jusqu'à 18 TH) ;
  - 4 ou 5 fois par an si l'eau de votre région est dure (au-delà de 18 TH).
- Pour connaître la dureté de l'eau dans votre région, renseignez-vous auprès des services de distribution des eaux de votre commune.  
Pour détartre votre cafetière, vous pouvez utiliser soit du vinaigre blanc composé à 4 % d'acide acétique, soit un détartrant liquide.

*Remarque : L'accumulation de calcaire dans votre appareil peut se manifester par une production plus intense de vapeur.*

Afin d'éviter tout dommage, n'utilisez jamais de vinaigre blanc (à teneur en acide acétique supérieure ou égale à 8 %), de vinaigre naturel, de détartrant en poudre ou en tablette pour détartre l'appareil.

Comptez environ 30 à 60 minutes pour détartre l'appareil.

- 1 Versez environ 600 ml de vinaigre blanc (4 % d'acide acétique) dans le réservoir d'eau (fig. 16).

*Remarque : Ne placez pas de filtre ni de café dans le porte-filtre.*

*Remarque : Vous pouvez également utiliser un détartrant spécial. Dans ce cas, suivez les instructions indiquées sur l'emballage.*

- 2 Allumez l'appareil à l'aide du bouton marche/arrêt et laissez-le effectuer un cycle complet (Voir chapitre « Utilisation de l'appareil ».) (fig. 8).

- 3 Videz le contenu de la verseuse dans l'évier (fig. 17).

*Remarque : Pour bien éliminer tous les dépôts de calcaire accumulés dans l'appareil, répétez les étapes 1 à 3.*

- 4 Ensuite, faites fonctionner l'appareil deux fois avec de l'eau froide afin d'éliminer le vinaigre/détartrant et tous les résidus de calcaire (fig. 18).

- 5 Nettoyez la verseuse et le porte-filtre (voir le chapitre « Nettoyage »).

## Remplacement

Vous pouvez commander une nouvelle verseuse auprès de votre revendeur Philips local ou d'un Centre Service Agréé Philips, en indiquant la référence HD7990/20 (noir) ou HD7990/70 (bleu céleste).

## Recyclage

- Ce symbole signifie que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères (2012/19/UE) (fig. 19).
- Respectez les réglementations de votre pays concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. La mise au rebut citoyenne permet de protéger l'environnement et la santé.

## Garantie et assistance

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ou lisez le dépliant séparé sur la garantie internationale.

## Dépannage

Ce chapitre présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Problème	Solution possible
L'appareil ne fonctionne pas.	Branchez l'appareil et mettez-le en marche. Assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond bien à la tension secteur locale. Remplissez le réservoir d'eau.
L'appareil fuit.	Dans tous les autres cas, contactez le Service Consommateurs Philips. Ne remplissez pas le réservoir d'eau au-delà de l'indication MAX. Dans tous les autres cas, contactez le Service Consommateurs Philips.
Le café passe très lentement.	Détartrez l'appareil (voir le chapitre « Détartrage »).
L'appareil fait du bruit et de la fumée s'en dégage pendant la préparation du café.	Assurez-vous que votre cafetière n'est pas entartrée. Si nécessaire, procédez à un détartrage de l'appareil (voir chapitre « Détartrage »).
Le filtre déborde lorsque je retire la verseuse au cours d'un cycle de préparation.	Si vous retirez la verseuse de la plaque chauffante lorsqu'un cycle de préparation est en cours, remettez la verseuse en place le plus rapidement possible afin d'éviter que le filtre ne déborde. Précisons également que le café prend tout son arôme uniquement à la fin d'un cycle complet. Nous vous déconseillons donc de retirer la verseuse et de servir le café tant que le cycle de préparation n'est pas terminé.
Le couvercle de la cafetière bouge lorsque je retire la verseuse de la plaque chauffante.	Veillez à positionner la verseuse sur la plaque chauffante en orientant le bec verseur face à l'appareil (et non vers un côté).
Du marc de café s'est introduit dans la verseuse.	Assurez-vous que le couvercle du réservoir d'eau est bien en place avant de mettre le café moulu dans le filtre. Ne mettez pas trop de café moulu dans le filtre. Veillez à positionner la verseuse sur la plaque chauffante en orientant le bec verseur face à l'appareil (et non vers un côté).
Le café est trop léger.	Débouchez l'orifice situé dans le fond du porte-filtre. Utilisez un filtre en papier adéquat (1x2 ou n° 2). Assurez-vous que le filtre en papier n'est pas déchiré. Utilisez la bonne proportion café/eau. Assurez-vous que le filtre en papier ne s'est pas replié. Utilisez un filtre en papier adéquat (1x2 ou n° 2). Assurez-vous qu'il n'y a pas d'eau dans la verseuse avant de commencer la préparation du café.
Le café a mauvais goût.	Ne laissez pas la verseuse remplie de café trop longtemps sur la plaque chauffante, surtout si elle n'en contient qu'une petite quantité.
Le café n'est pas assez chaud.	Veillez à positionner la verseuse sur la plaque chauffante en orientant le bec verseur face à l'appareil (et non vers un côté).
La quantité de café est inférieure à ce que j'attendais.	Une partie de l'eau est absorbée par le café moulu. Mettez plus d'eau dans le réservoir d'eau.



## Inleiding

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Als u volledig wilt profiteren van de ondersteuning die Philips biedt, registreer uw product dan op [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Algemene beschrijving (fig. 1)

- 1 Permanent filter (alleen bepaalde typen)
- 2 Verwijderbare filterhouder
- 3 Verwijderbare afdekkap van waterreservoir
- 4 Waterreservoir
- 5 Waterniveau-indicator
- 6 Deksel van kan
- 7 Kan
- 8 Aan/uitknop
- 9 Warmhoudplaat
- 10 Netsnoer met stekker
- 11 Koffiezetter
- 12 Deksel van koffiezetter

## Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze zo nodig later te kunnen raadplegen.

### Gevaar

- Dompel het apparaat nooit in water of een andere vloeistof.

### Waarschuwing

- Controleer of het voltage dat wordt aangegeven op het apparaat, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een geaard stopcontact.
- Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het netsnoer of het apparaat zelf beschadigd is.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet u het laten vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij toezicht of instructie hebben ontvangen aangaande veilig gebruik van het apparaat, en zij de gevaren van het gebruik begrijpen. Reiniging en onderhoud mogen alleen door kinderen worden uitgevoerd die ouder zijn dan 8 en alleen onder toezicht. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar oud.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Laat het snoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen waarop het apparaat staat.

### Let op

- Plaats het apparaat niet op een heet oppervlak en voorkom dat het netsnoer in contact komt met hete oppervlakken.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat schoonmaken en als er tijdens het koffiezetten problemen optreden.
- De filterhouder, het onderste deel van het apparaat, de warmhoudplaat en de kan met koffie zijn heet tijdens het koffiezetten en tot u het apparaat uitschakelt.

- Plaats de kan niet op het fornuis of in de magnetron om de koffie opnieuw op te warmen.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik zoals: in boerderijen; in Bed & Breakfast-achtige omgevingen; in keukens (voor personeel) in winkels, kantoren en andere werkomgevingen; door gasten in hotels, motels en andere verblijfsaccommodaties.
- Breng het apparaat altijd naar een door Philips geautoriseerd servicecentrum voor onderzoek of reparatie. Probeer niet zelf het apparaat te openen of te repareren.

### Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle toepasbare richtlijnen en voorschriften met betrekking tot blootstelling aan elektromagnetische velden.

### Voor het eerste gebruik

- 1 Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond.
- 2 Duw overtollig snoer in de opening aan de achterkant van het apparaat. Als u het snoer wilt vastzetten, duwt u het in het smalle gedeelte van de opening (fig. 2).

*Opmerking: Zorg ervoor dat het snoer niet in aanraking komt met hete oppervlakken.*

- 3 Steek de stekker in een geaard stopcontact.

- 4 Maak de afneembare onderdelen schoon (zie hoofdstuk 'Schoonmaken').

- 5 Plaats alle onderdelen weer terug.

- Zorg ervoor dat de afdekkap van het waterreservoir goed wordt geplaatst ('klik') (fig. 3).
- Zorg ervoor dat de filterhouder goed is geplaatst. Plaats eerst de achterkant van de filterhouder onder de rand van het scharnier (1) en druk daarna de handgreep naar beneden (2) totdat de filterhouder vastklikt (fig. 4).

*Opmerking: Als de filterhouder niet goed is geplaatst, kan het deksel niet worden gesloten.*

- 6 Spoel het apparaat door (zie 'Het apparaat doorspoelen' hieronder).

### Het apparaat doorspoelen

*Opmerking: Plaats geen filter met gemalen koffie in de filterhouder.*

- 1 Open het deksel van de koffiezetter (fig. 5).

- 2 Vul het waterreservoir tot aan de MAX-aanduiding met koud water (fig. 6).

*Opmerking: Schakel het apparaat niet in wanneer het deksel nog open is.*

- 3 Sluit het deksel.

- 4 Plaats de kan op de warmhoudplaat (fig. 7).

*Opmerking: Zorg ervoor dat u de kan met de schenktuit richting het apparaat op de warmhoudplaat plaatst.*

- 5 Druk op de aan/uitknop om het apparaat in te schakelen (fig. 9).

- ▶ Het aan-lampje gaat branden.

- 6 Laat het apparaat werken totdat al het water in de kan is gelopen.

- 7 Schakel het apparaat uit. Laat het ten minste 3 minuten afkoelen voordat u koffie gaat zetten.

### Het apparaat gebruiken

- 1 Open het deksel van de koffiezetter (fig. 5).

- 2 Vul het waterreservoir tot aan het gewenste niveau met koud water (fig. 9).

- De streepjes aan de linkerzijde van het waterniveauvenster komen overeen met grote koppen (120 ml).
- De streepjes aan de rechterzijde van het waterniveauvenster komen overeen met kleine koppen (80 ml).

- 3 Zorg ervoor dat de filterhouder goed is geplaatst. Plaats eerst de achterkant van de filterhouder onder de rand van het scharnier (1) en druk daarna de handgreep naar beneden (2) totdat de filterhouder vastklikt (fig. 4).

**Opmerking:** Als de filterhouder niet goed is geplaatst, kan het deksel niet worden gesloten en kan de druppelstop niet goed functioneren. De druppelstop voorkomt dat er koffie door het filter op de warmhoudplaat druppelt wanneer de kan wordt verwijderd.

- 4 Neem een papieren filterzakje (type 1x2 of nr. 2) en vouw de randen naar binnen, om scheuren en dichtklappen te voorkomen (fig. 10).

**Opmerking:** Bij sommige versies wordt een permanent filter geleverd. U hoeft dan geen papieren filterzakjes te gebruiken.

- 5 Plaats het papieren filterzakje of het permanente filter in de filterhouder (fig. 11).

- 6 Schep gemalen koffie (snelfiltermaling) in het filter (fig. 12).

- Voor grote koppen: gebruik een volle, onafgestreken maatlepel gemalen koffie per kop.
- Voor kleine kopjes: gebruik een afgestreken maatlepel gemalen koffie per kopje.

- 7 Sluit het deksel van de koffiezetter. (fig. 13)

- 8 Plaats de kan met het deksel gesloten op de warmhoudplaat (fig. 7).

**Opmerking:** Zorg ervoor dat u de kan met de schenkuit richting het apparaat op de warmhoudplaat plaatst. Als de schenkuit van de kan onder de filterhouder uitsteekt, kan de koffie afkoelen.

**Opmerking:** Als u de kan op de verkeerde manier op de warmhoudplaat plaatst, zorgt de druppelstopfunctie ervoor dat er geen koffie in de kan stroomt. Hierdoor kan het filter overstromen.

- 9 Druk op de aan/uitknop om het apparaat in te schakelen (fig. 8).

▶ Het aan-lampje gaat branden.

- 10 Laat het water door het filter in de kan lopen.

**Opmerking:** Als u de kan tijdens het koffiezetten wilt verwijderen, voorkomt de druppelstop dat koffie door het filter op de warmhoudplaat druppelt. Plaats de kan zo snel mogelijk terug om te voorkomen dat het filter overstromt (fig. 14).

- 11 U kunt de kan op de warmhoudplaat laten staan om de koffie warm te houden en de smaak te behouden.

**Opmerking:** Zorg ervoor dat u de kan met de schenkuit richting het apparaat op de warmhoudplaat plaatst. Als de schenkuit van de kan onder de filterhouder uitsteekt, kan de koffie afkoelen.

- 12 Druk na gebruik op de aan/uitknop om het apparaat uit te schakelen.

**Opmerking:** Het apparaat wordt niet automatisch uitgeschakeld.

**Opmerking:** Als u direct nog een tweede kan koffie wilt zetten, laat het apparaat dan eerst 3 minuten afkoelen.

- 13 Verwijder de filterhouder en gooi het filterzakje met de inhoud weg. Het permanente filter kunt u leeggooien en afspoelen.

**Tip:** Als de koffie is gezet, kunt u de hete koffie in een thermoskan gieten om deze warm en vers te houden.

## Schoonmaken

**Dompel het apparaat nooit in water of een andere vloeistof en speel het ook niet af onder de kraan.**

- 1 Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.
- 2 Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek.
- 3 Verwijder de filterhouder.
- 4 Verwijder de afdekkap van het waterreservoir (fig. 15).
- 5 Neem het deksel van de kan.
- 6 Maak de filterhouder, het permanente filter (alleen bepaalde typen), de afdekkap van het waterreservoir, de kan en het deksel van de kan schoon in warm water met een beetje afwasmiddel, of in de vaatwasmachine.
- 7 Spoel na het schoonmaken de kan uit met vers, warm water en plaats alle onderdelen weer terug.

## Ontkalken

Regelmatig ontkalken verlengt de levensduur van het apparaat en en garandeert langdurig een optimaal zetresultaat en een constante zettijd. In geval van normaal gebruik (twee volle kannen koffie per dag) dient u het apparaat volgens het onderstaande schema te ontkalken:

- 2 of 3 keer per jaar als u zacht water gebruikt (tot 18 dH);
  - 4 of 5 keer per jaar als u hard water gebruikt (meer dan 18 dH).
- Neem contact op met uw waterleidingbedrijf voor informatie over de waterhardheid in uw woongebied.

U kunt de koffiezetter ontkalken met blanke azijn met 4% azijnzuur of met een vloeibare ontkalker.

**Opmerking:** Als het apparaat meer stoom gaat produceren, kan dit een teken van kalkaanslag zijn.

**Gebruik nooit azijn met een azijnzuurpercentage van 8% of hoger, natuurazijn, een ontkalker op poederbasis of een ontkalker in tabletvorm om het apparaat te ontkalken, omdat dit schade kan veroorzaken.**

Ontkalken duurt ongeveer 30 tot 60 minuten.

- 1 Vul het waterreservoir met ongeveer 600 ml blanke azijn (4% azijnzuur) (fig. 16).

**Opmerking:** Plaats geen filter met gemalen koffie in de filterhouder.

**Opmerking:** U kunt ook een geschikte vloeibare ontkalker gebruiken. Volg in dat geval de instructies op de verpakking van de ontkalker.

- 2 Druk op de aan/uitknop om het apparaat in te schakelen en laat het apparaat een koffiezetcyclus voltooien (zie hoofdstuk 'Het apparaat gebruiken') (fig. 8).

- 3 Leeg de kan in de gootsteen (fig. 17).

**Opmerking:** Herhaal stap 1 t/m 3 om het apparaat extra grondig te ontkalken en om er zeker van te zijn dat er geen kalk achterblijft in het apparaat.

- 4 Laat het apparaat nog twee keer met vers, koud water werken om alle resten azijn/ontkalker en kalk weg te spoelen (fig. 18).

- 5 Maak de kan en de filterhouder schoon (zie hoofdstuk 'Schoonmaken').

## Vervangen

U kunt een nieuwe kan bestellen bij uw lokale Philips-dealer of een Philips-servicecentrum onder typenummer HD7990/20 (zwart) of HD7990/70 (hemelsblauw).

## Recycling

- Dit symbool betekent dat dit product niet bij het gewone huishoudelijke afval mag worden weggegooid (2012/19/EU) (fig. 19).
- Volg de in uw land geldende regels voor de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische producten. Door een correcte afvalverwerking helpt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen.

## Garantie en ondersteuning

Als u informatie of ondersteuning nodig hebt, ga dan naar [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) of lees het 'worldwide guarantee'-vouwblad.

## Problemen oplossen

Dit hoofdstuk behandelt in het kort de problemen die u kunt tegenkomen tijdens het gebruik van het apparaat. Als u er niet in slaagt het probleem op te lossen met behulp van de onderstaande informatie, neem dan contact op met het Consumer Care Centre in uw land.

Probleem	Mogelijke oplossing
Het apparaat werkt niet.	Steek de stekker in het stopcontact en schakel het apparaat in.
	Controleer of het voltage dat is aangegeven op het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning.
	Vul het waterreservoir met water.
	Neem in alle andere gevallen contact op met het Philips Consumer Care Centre.
Er lekt water uit het apparaat.	Vul het waterreservoir nooit tot boven het MAX-niveau.
	Neem in alle andere gevallen contact op met het Philips Consumer Care Centre.

Probleem	Mogelijke oplossing
Het koffiezetten duurt lang.	Ontkalk het apparaat (zie hoofdstuk 'Ontkalken').
Het apparaat produceert veel lawaai of stoom tijdens het zetproces.	Zorg ervoor dat het apparaat niet wordt geblokkeerd door kalkaanslag. Ontkalk het apparaat indien nodig (zie hoofdstuk 'Ontkalken').
Het filter stroomt over wanneer ik de kan tijdens het koffiezetten uit het apparaat verwijder.	Als u de kan tijdens het koffiezetten van de warmhoudplaat verwijdert, moet u deze zo snel mogelijk terugplaatsen om te voorkomen dat het filter overstroomt. Denk er ook aan dat de koffie pas aan het einde van de koffiezetcyclus zijn volle smaak krijgt. Daarom adviseren we u de kan niet te verwijderen om koffie te gaan inschenken voordat de koffiezetcyclus is voltooid.
Het deksel van de koffiezetter wiebelt wanneer ik de kan van de warmhoudplaat haal.	Zorg ervoor dat u de kan met de schenkruit richting het apparaat op de warmhoudplaat plaatst (niet zijwaarts).
Er zit koffiedik in de kan.	Zorg ervoor dat de afdekkap op het waterreservoir is geplaatst voordat u de gemalen koffie in het filter doet.
	Doe niet te veel gemalen koffie in het filter.
	Zorg ervoor dat u de kan met de schenkruit richting het apparaat op de warmhoudplaat plaatst (niet zijwaarts).
	Ontstop de opening aan de onderzijde van de filterhouder.
	Gebruik het juiste formaat papieren filterzakje (1x2 of nr. 2).
	Controleer of het filterzakje niet is gescheurd.
De koffie is te slap.	Gebruik de juiste verhouding tussen koffie en water.
	Controleer of het filterzakje niet naar binnen is geklapt.
	Gebruik het juiste formaat papieren filterzakje (1x2 of nr. 2).
	Controleer of er geen water in de kan zit voordat u gaat koffiezetten.
De koffie smaakt niet lekker.	Laat de kan niet te lang op de warmhoudplaat staan, zeker niet als er nog maar weinig koffie inzit.
De koffie is niet heet genoeg.	Zorg ervoor dat u de kan met de schenkruit richting het apparaat op de warmhoudplaat plaatst (niet zijwaarts).
Er wordt minder koffie gezet dan ik had verwacht.	Een deel van het water wordt door de gemalen koffie opgenomen. Doe meer water in het reservoir.